
CS 40

Mode d'emploi / certificat de garantie

Magnat[®]



The Spotify Software is subject to third party licenses found here:

<https://developer.spotify.com/esdk-third-party-licenses/>



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir un produit MAGNAT et nous vous en remercions! Grâce à votre excellent choix, vous êtes devenu le propriétaire d'un produit de qualité de réputation mondiale.

Lisez attentivement les instructions et respectez les consignes ci-jointes avant la mise en service de vos nouvelles enceintes.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.

- **AVERTISSEMENTS** : Impérativement respecter tous les symboles d'avertissement sur l'appareil, les accessoires et dans la notice d'utilisation.
- **EFFET DE LA CHALEUR** : Utilisez uniquement l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, radiateurs infrarouges, flammes nues). En cas d'installation à proximité d'amplificateurs, observez une distance minimale de 10 cm
- Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies par exemple.
- Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Il est interdit de recouvrir l'appareil, par ex. avec des rideaux ou stores. Observez une distance suffisante (env. 20 cm) par rapport aux murs.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ** : L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé comme support pour des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez l'appareil ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS** : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les orifices. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE** : Veuillez employer un chiffon sec et doux et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.

- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE** : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation de l'appareil doit uniquement fonctionner avec les tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA FOUDRE / MESURES DE PRÉCAUTION** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION** : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de fiches et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
- La prise secteur permet d'arrêter l'appareil et doit donc toujours être facilement accessible.
- **SURCHARGE** : Les prises, prises multiples et rallonges ne devraient pas être surchargées. En cas de surcharge, il y a danger d'électrocution et d'incendie.
- **MONTAGE** : Veuillez observer les instructions de montage. L'appareil devrait uniquement être posé ou monté sur un support fixe et non pas sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis ou agréés par le fabricant.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- En cas d'endommagement visible du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit plus être utilisé. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé.
- Détériorations de la prise secteur sur l'appareil.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute de l'appareil et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit Magnat CS 40 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de> (espace de téléchargement du produit).

Fréquence de service : 2,4 GHz Bereich: 2412-2472 MHz

5 GHz Bereich: 5180-5240 MHz, 5260-5320 MHz, 5500-5700 MHz

Puissance maximale rayonnée selon EN 62311 :

Gamme 2.4 GHz : 20 dBm

5150-5350 MHz: 23 dBm

5470-5725 MHz: 23 dBm

UTILISATION CONFORME

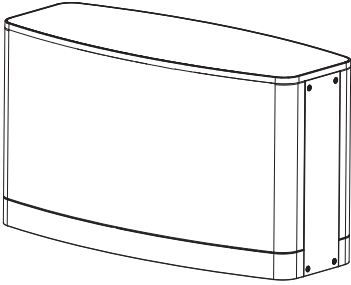
Cet appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation dans la maison.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

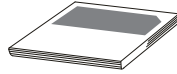
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

OUVRIR LE CARTON ET VÉRIFIER LES ARTICLES SUIVANTS :

1



2

1. Le haut parleur Magnat CS 40
2. Manuel d'instructions

Remarque : Informations concernant les applications gratuites présentées dans le chapitre 6.1.

FONCTIONS

WiFi
Panneau tactile
Aux In

DESCRIPTION DU PRODUIT**1.1 Partie supérieure**

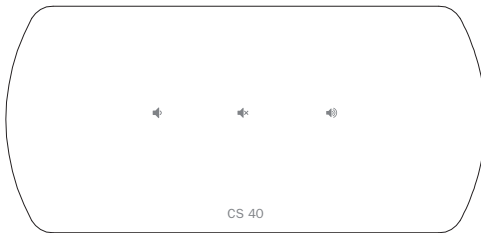
Baisser le volume



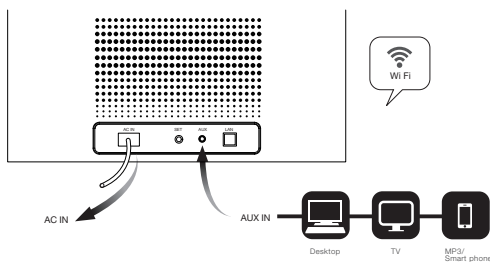
Mode silencieux



Augmenter le volume



1.2 Arrière



- **RÉGLAGE (RÉINITIALISATION / Mode WPS)** : appuyer brièvement pour activer le mode WPS ; appuyer et maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour rétablir les réglages d'usine du haut-parleur.
- **CÂBLE D'ALIMENTATION SECTEUR** : Brancher le câble d'alimentation secteur pour automatiquement allumer le système.
- **AUX-IN** : entrée audio, prise stéréo 3,5 mm
- **LAN** : connexion Ethernet LAN pour connecter votre haut-parleur au réseau d'un routeur à la place d'un réseau WiFi.

1.3 Témoins LED

Bouton/LED	Action	Statut
STANDBY (VEILLE)	S'allume en rouge	Mode veille après 15 min sans réception de signal audio
Faible niveau de la batterie	Clignote en rouge	Faible niveau de la batterie sans adaptateur DC connecté
AUX IN	S'allume en orange	Connecté via LINE-IN
SET	Clignote lentement en vert/bleu	1. Réglages d'usine rétablis 2. Mise à jour système
WiFi	Clignote en blanc	1. Processus de démarrage 2. WPS en cours
	S'allume en blanc	1. Système prêt pour la connexion WiFi 2. Mode lecture
VOL -/+	Clignote	Augmentation/baisse du volume
MUTE	Clignote lentement	Mise au silence

2. CONFIGURATION RÉSEAU

Le haut-parleur est connecté au réseau via le WiFi. L'antenne WiFi du haut-parleur reçoit les signaux du retour réseau.

3. ALIMENTATION EN COURANT

Branchez le câble d'alimentation secteur intégré dans votre prise de courant.

4. ALLUMER ET ÉTEINDRE LE HAUT-PARLEUR

Allumer et éteindre le haut-parleur

Le haut-parleur s'allume automatiquement lors du branchement du câble d'alimentation secteur. Pour éteindre le haut-parleur, débranchez le câble d'alimentation secteur.

Mode veille

Le système passe en mode veille après 15 min sans recevoir aucun signal audio.

5. MISE EN SERVICE

- Vous pouvez utiliser le bouton SET (WPS) pour connecter le haut-parleur au réseau de votre routeur, ou pour paramétrer la connexion réseau via l'interface web du haut-parleur.
- Mettre le haut-parleur le plus près possible du routeur lors de la première mise en service afin de garantir l'efficacité du signal WiFi pendant le procédé de paramétrage. Puis, placer le haut-parleur dans la zone de portée du réseau WiFi.

5.1 Connexion WiFi via le mode WPS

Si votre routeur à un bouton WPS, l'utiliser est la manière la plus simple et la plus pratique de connecter le haut-parleur au réseau :

- Appuyer sur le bouton WPS du routeur et appuyer brièvement sur le bouton SET (WPS) situé à l'arrière du haut-parleur pour valider la connexion.

Remarque : Veuillez consulter les instructions du routeur.

Le produit va établir la connexion avec le réseau. La LED clignote rapidement pendant le procédé.

- Une fois la connexion établie, la LED s'allume en blanc.
- Le produit peut désormais restituer les signaux audio du réseau.
- Le produit enregistre les données de connexion. Il est donc inutile de les ressaisir à chaque fois qu'il est allumé.

Remarque : Le délai d'attente du mode WPS est de 2 mn. Vous aurez peut-être besoin de redémarrer et d'appuyer à nouveau sur le bouton WPS si le délai est dépassé.

5.2 Connexion à un réseau via l'interface web

Si la connexion WPS échoue, vous pouvez utiliser l'interface web du haut-parleur. Vous aurez besoin d'un appareil doté d'une carte de connexion sans fil sur lequel vous pouvez accéder à un navigateur internet (comme un ordinateur / un smartphone).

- Mettre le haut-parleur en service et rechercher le réseau WiFi ouvert « Magnat_CS40XX-XX-XX » dans la liste des réseaux disponibles de l'ordinateur / du smartphone.
- Remarque : XX-XX-XX sur le SSID du haut-parleur correspond aux 6 derniers caractères de l'adresse MAC du haut-parleur.

- L'écran ouvre les pages de paramétrage automatiquement. Le cas contraire, ouvrir le navigateur web et entrer 172.19.42.1 dans la barre du navigateur et appuyer sur Entrée pour valider. L'interface web du WiFi apparaît.

- Donner au haut-parleur un nom qui vous permettra de le reconnaître dans la liste des haut-parleurs disponibles (comme salon ou cuisine).
- Rechercher parmi les réseaux disponibles du menu déroulant et sélectionner le réseau qui sera connecté avec le haut-parleur.

- Si le routeur n'associe aucune adresse IP, éteindre la fonction DHCP et entrer l'adresse IP manuellement dans les cases du bas.
- Entrer la clé réseau si nécessaire et cliquer sur « CONNECT ».
- La page web vous informera quand le réseau sera connecté. Le produit va établir la connexion avec le réseau

Remarque :

1. Le produit n'est pas compatible avec le protocole de sécurité WEP.
2. L'appareil intelligent doit utiliser un réseau valide après le paramétrage de la connexion entre le haut-parleur et le routeur. Si ce n'est pas le cas, s'assurer que l'appareil intelligent soit connecté au même réseau que celui auquel le haut-parleur est connecté.

Le produit peut désormais restituer les signaux audio du réseau. Les données de connexion sont enregistrées. Il est donc inutile de les ressaisir à chaque fois que l'appareil est allumé.

6. LECTURE DE MUSIQUE

Vous pouvez écouter de la musique disponible sur le réseau avec le haut-parleur. Vous pouvez également écouter de la musique d'un appareil connecté via le mode direct ou lire les signaux stéréo d'un appareil connecté en externe (mode AUX-in).

6.1 Installation de l'application sur smartphone Android / Apple / tablette PC

Afin d'utiliser la fonction de commande de la lecture de musique du haut-parleur sur une tablette ou un smartphone, il faut télécharger une application (Allplay radio et jukebox) pour tablette ou smartphone disponible sur Play Store (Android) ou App Store (Apple).

Remarque : Il est possible que les deux applications ne soient pas disponibles pour toutes les tablettes Apple sur l'Apple store.

6.2 Guide rapide Spotify

Utiliser cet appareil avec Spotify Connect

Spotify vous permet d'écouter des millions de morceaux dont ceux de vos artistes préférés, les derniers hits ou de découvrir des nouveaux morceaux.

Si vous avez un compte Spotify, vous pouvez utiliser l'appareil avec l'application Spotify.

Étape 1 : Connectez l'appareil au même réseau WiFi que votre téléphone, tablette ou PC disposant de l'application Spotify.

Étape 2. Ouvrir l'application Spotify et lancer la lecture.

Étape 3. Cliquer sur l'image située en bas à gauche de l'écran.

Étape 4. Cliquer sur l'icône de connexion .

Étape 5. Sélectionner le CS 40 dans la liste.

Pour plus d'informations sur l'utilisation et la configuration de Spotify Connect, rendez-vous sur www.spotify.com/connect

Licences

Le logiciel Spotify est soumis à des licences de tiers disponibles ici :

<https://developer.spotify.com/esdk-third-party-licenses/>

7. LECTURE VIA LE RÉSEAU

- Connecter le haut-parleur à un réseau WiFi disponible, suivre les instructions de la partie « 5. Mise en service ».
- Connecter l'appareil intelligent au même réseau et lancer l'application DLNA.
- Une fois l'application lancée, sélectionner le serveur média (serveur DLNA) contenant la musique et sélectionner le haut-parleur (lecteur DLNA).

Remarque : Vous pouvez sélectionner plus qu'un haut-parleur pour la lecture. Consulter l'application pour plus détails.

L'application offre les options de lecture suivantes :

Mode fête : différents appareils intelligents ajoutent via l'application des morceaux d'une playlist partagée, lue sur le haut-parleur.

Mode multizones : différents appareils intelligents ajoutent via l'application des morceaux de plusieurs playlists lues sur différents haut-parleurs.

Mode multiépices : différents haut-parleurs sont associés via l'application pour former un groupe et une playlist est lue à partir d'un appareil intelligent sur tous les haut-parleurs de ce groupe.

8. LECTURE EN MODE DIRECT

- Allumer le haut-parleur. Il entre automatiquement en mode direct. Sinon appuyer sur le bouton SET (MODE RESET/ WPS) pendant 5 secondes afin de passer le haut-parleur en mode direct.
- Après environ 30 secondes, la LED blanche commence à clignoter rapidement.
- Connecter l'appareil intelligent directement au réseau WiFi ouvert « Magnat_CS40XX-XX-XX » du haut-parleur.
- Sélectionnez une source musicale sur votre smartphone / tablette ainsi que le haut-parleur sur lequel la musique sera lue.

Remarque :

1. Les lectures fête, multizones ou multiépices ne sont pas disponibles en mode direct.
2. Avec le mode direct, il faut désactiver les fonctions Auto-Login et Auto-Join du smartphone afin d'éviter toute tentative de connexion de votre téléphone avec un réseau valide.

9. LECTURE D'UN APPAREIL AUDIO EXTERNE

- Connecter la prise stéréo 3,5 mm à la prise AUX IN afin de reproduire un son stéréo d'un autre appareil audio sur le haut-parleur. Le haut-parleur passe automatiquement en mode AUX-IN et la LED d'état du produit s'allume en orange.
- En l'absence de signaux audio avec le mode AUX-IN pendant plus d'une seconde, le haut-parleur revient au mode WiFi précédent.

10. RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

- Appuyer sur le bouton SET et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes afin de rétablir les paramètres d'usine.
- Le produit se redémarre et la LED s'allume en vert. Ensuite, la LED blanche s'allume en blanc afin d'indiquer que le mode WiFi est actif et que le haut-parleur est prêt à être connecté au réseau.

Remarque : Veuillez noter que tous les réglages, comme la clé réseau WPA/WPA2, seront définitivement supprimés et devront être saisis à nouveau après réinitialisation du produit.

11. RESTAURATION MANUELLE DES PARAMÈTRES D'USINE

Si le haut-parleur ne répond plus ou si la connexion au réseau est problématique, une réinitialisation du produit peut être nécessaire.

- Appuyer sur le bouton SET (MODE RESET/ WPS) situé à l'arrière du produit et le maintenir enfoncé pendant plus de 5 secondes.

Remarque : Toutes les informations sur le réseau seront supprimées et devront être saisies à nouveau pour établir la connexion réseau.

12. MISE À JOUR DU LOGICIEL

Vous pouvez utiliser l'application pour mettre à jour le logiciel du haut-parleur. L'application recherche les mises à jour et télécharge celle disponible en ligne sur le haut-parleur.

MAINTENANCE

Pour nettoyer la surface laquée, il faut utiliser un nettoyeur ménager doux. Ne jamais utiliser de cire pour meuble ou de produits similaires sur les surfaces.

COMMENT ÉVITER D'ENDOMMAGER VOTRE HAUT-PARLEUR

Tous les haut-parleurs MAGNAT sont conçus et fabriqués de manière à offrir une reproduction sonore de grande qualité avec une commande son centrale, c-à-d. avec une sortie amplificateur linéaire. Augmenter les basses et les aigus à un niveau trop élevé augmente certes la puissance du haut-parleur de basses et/ou d'aigus, mais quand le volume est élevé cela peut détruire les unités de haut-parleur !

SPÉCIFICATIONS

Tension d'alimentation :	AC 100 - 240 V 150 W / 50-60 Hz
Type du système :	canal 2.0 stereo
Puissance nominale en sortie :	50 watts (2x25watts)
Gamme de fréquences :	70 – 18 000 Hz
Gamme de températures :	0 - 45° C
Poids net :	5,3 kg
Dimensions (LxHxP) :	412 x 230 x 172 mm

WiFi

Gamme de fréquences :	2,4GHz/5GHz
Norme WiFi :	802.11 a/b/g/n
Encodage :	WPA2
Portée :	env. 35 - 100 m en intérieur env. 100 - 300 m en extérieur

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für MAGNAT HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: · Leuchtmittel · Verschleißteile · Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) · Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) · Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. · Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. · Folgeschäden an fremden Geräten · Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequent damages, are excluded.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that · the component is packed in original factory packing in good condition · you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: · Illuminates · Wear parts · Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). · Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) · Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. · Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. · Consequential damages to other equipments. · Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers / Stempel
Name and address of the dealer / stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort /City _____

Land /Country _____

Kaufdatum / buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 · D-50259 Pulheim · Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 · Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: <http://www.magnat.de>